

**culturales”, estos fundamentos no contienen mucha claridad sobre el progreso de las instituciones de educación superior que aspiran a potenciar el aprendizaje intercultural y el desarrollo de competencias en este sentido**

### **EL NIVEL ACADÉMICO DISCIPLINARIO**

Una disciplina y la comunidad de académicos y estudiantes, que una disciplina representa, puede describirse como una cultura que traspasa fronteras nacionales y culturales. La epistemología de una disciplina se referirá a su lenguaje único, paradigmas y conceptos teóricos. La cultura de una disciplina puede ser identificada por convenciones disciplinarias y por cómo éstas repercuten en la interacción entre sus académicos y el mundo externo. Se pueden observar diferencias entre la variedad de disciplinas académicas—idiomas y lingüística, ciencias sociales, economía, medicina y ciencias naturales—que también pueden ser entendidas como diferencias culturales. Una fuerte cultura académica puede conducir a limitaciones para el desarrollo intercultural de competencias. La competencia intercultural, como habilidad transferible, será percibida como menos importante para funcionar efectivamente en el contexto de una disciplina académica. Cuando los estudiantes “se unen” a la disciplina académica, se les orienta sobre cómo se hacen las cosas dentro de la disciplina. Como consecuencia, se carece del ímpetu para desarrollar un nivel avanzado de competencias para gestionar situaciones interculturales complejas y controversiales.

### **EL NIVEL DE ACADÉMICO INDIVIDUAL**

Un académico individual se encuentra atrapado entre las demandas de la disciplina y la aspiración institucional por educar egresados para un mercado de trabajo globalizado. La integración de la competencia intercultural como un resultado de aprendizaje en educación se percibe como un gasto de tiempo valioso en el enfoque de la disciplina académica.

En las décadas pasadas se ha visto una transformación de una educación académica centrada en el profesor a una propuesta más centrada en el estudiante. Para muchos académicos es todavía incómodo el cambio de rol de profesor a facilitador. Añadiendo la habilidad para

entender diferencias culturales entre estudiantes y en uno mismo, reconocer incidentes interculturales y crear una experiencia intercultural de aprendizaje fuera de estos, se requiere de altos niveles de competencia intercultural de un académico. Aun así, tradicionalmente estas habilidades no son parte de una definición de perfil académico por parte de la universidad. Este trabajo demanda habilidades pedagógicas y didácticas específicas sobre las cuales un académico pudiese sentirse legítimamente inseguro.

En su aspiración por desarrollar egresados interculturalmente competentes, los líderes de universidades no sólo necesitan enfocarse en rendimiento y resultados. El trabajo institucional tiene que ser realizado sobre el eslabón perdido: la capacidad organizacional de la universidad en entregar los resultados deseados. Para potenciar el desarrollo de competencia intercultural de sus egresados, las universidades deberían concentrarse en desarrollar e implementar resultados de aprendizaje genéricos y específicos para cada disciplina. Deberían también incentivar el desarrollo profesional del equipo académico y mejorar su habilidad para brindar aulas multiculturales y el desarrollo intercultural de competencias en los estudiantes. Del mismo modo, deberían incluir la competencia intercultural como requisito básico en todas las descripciones de trabajo y en la estructura de recursos humanos. Para alcanzar tales ambiciones, parece ser necesario un programa de cambio para toda la universidad con los recursos adecuados—con destacado enfoque en el desarrollo intercultural de competencias y en las que las universidades participen activamente con sus asociados. Enfocarse en la capacidad organizacional de cumplir significa transformar la línea discontinua entre el rendimiento y los resultados. ■

## **La internacionalización de los estudiantes en su país de origen: las políticas holandesas**

**ADINDA VAN GAALen AND RENATE GIELESEN**

*Adinda van Gaalen es oficial superior de política e investigadora en Nuffic, Organización de los Países Bajos para la Cooperación Internacional en la Educación Superior. Correo electrónico: avan-gaalen@nuffic.nl Renate Gielesen es gerente de proyecto en la misma organización. Correo electrónico: rgielesen@nuffic.nl*

La internacionalización de la educación superior es una prioridad clave para el Ministerio de Educación, Cultura y Ciencia de Holanda. Tiene como objetivo que todos los estudiantes de los Países Bajos hayan obtenido competencias internacionales e interculturales al momento de graduarse. No menos de un 91 por ciento de las instituciones holandesas que participan en el estudio tienen una política de internacionalización a nivel central. Algunas instituciones incluyen la política en su plan institucional, pero cerca del 76 por ciento de todas las instituciones de educación superior de Holanda tienen un plan específico de internacionalización o están trabajando actualmente para desarrollar una. Estas cifras son comparables al promedio global del 75 por ciento en la cuarta edición de la Encuesta Global del 2014 de la Asociación Internacional de Universidades (IAU por sus siglas en inglés).

Las competencias internacionales y/o interculturales de los estudiantes son mencionadas en varios de los documentos de estrategia como el principal objetivo de la internacionalización. Las instituciones tienden a describir estas competencias en términos generales, especificando que a nivel de cada programa se realizará una elaboración más a fondo. La mayoría de las instituciones opta por enfocarse específicamente en las competencias internacionales e interculturales para cada programa y son cautelosas al momento de implementar una política institucional centralizada. Varios planes políticos explícitamente mencionan que el contexto de un programa de estudio es esencial al momento de determinar competencias internacionales e interculturales relevantes. Las instituciones que sí formulan competencias a menudo no distinguen entre las competencias internacionales e interculturales. Ejemplos de tales competencias incluyen: (1) una actitud atenta e inquisitiva, (2) efectividad intercultural y comunicación, (3) conocimiento de idiomas extranjeros, (4) flexibilidad y la habilidad de aplicar conocimiento y (5) la habilidad de innovar de acuerdo a los estándares internacionales. Esto sirve para demostrar que, junto con los resultados internacionales e interculturales, la internacionalización puede producir resultados generales de aprendizaje, como conocimiento profesional o habilidades personales.

### LA INTERNACIONALIZACIÓN EN CASA

No todos los estudiantes pueden alcanzar estas competencias únicamente a través de la movilidad. Entre los años 2003 y el 2011, un promedio constante de 22 por ciento de egresados holandeses viajó al exterior durante su programa de estudios mientras que un 78 por ciento se quedó en casa. La internacionalización en casa puede potencialmente alcanzar a todos los estudiantes cuando se implementa

estructuralmente en el currículum.

La cuarta edición de la Encuesta Global del 2014 de la Asociación Internacional de Universidades muestra que, globalmente, un 14 por ciento de las instituciones participantes considera la internacionalización del currículum como la única y más importante actividad de la internacionalización. Una de las razones principales por las que podría darse esto es el hecho de que el enfoque en el currículum hace que la internacionalización sea el tema principal de la educación.

Los planes de política institucional en los Países Bajos mencionan muchos tipos de internacionalización a llevarse a cabo dentro del país, tales como invitar académicos extranjeros, participar en proyectos internacionales, ofrecer módulos de habilidades interculturales y adaptar componentes de los programas de estudio para incluir diferentes perspectivas interculturales sobre un tema específico. En general, las instituciones holandesas no consideran que la internacionalización en casa sea una alternativa literal para la movilidad, sino que están inclinadas a ver estos enfoques como algo complementario.

Sin embargo, esta relación entre ambas caras de la moneda de la internacionalización, no se ve reflejada en los documentos sobre las políticas. De hecho, pocas instituciones formulan una estrategia de internacionalización dentro de la casa que sea coherente y detallada o desarrollan herramientas de monitoreo. Además, una falta de tiempo o recursos financieros son un obstáculo para la implementación en varias de las instituciones. No obstante, estas en ningún caso son las únicas razones para el modesto nivel de internacionalización que presentan algunas instituciones de educación superior holandesas.

### PERSONAL DOCENTE

La preparación del personal docente parece ser clave en el éxito de las estrategias de la internacionalización ya que los profesores son esenciales para desarrollar y llevar a cabo cambios en el currículum. Sin embargo, uno de los resultados que más llama la atención del análisis sobre los documentos de las políticas de las 54 instituciones de educación superior de los Países Bajos que reciben financiamiento público, es que los profesores reciben poco entrenamiento en la internacionalización de la educación. Hay falta de enfoque en el desarrollo de las competencias necesarias que requieren los empleados para la exitosa implementación de la internacionalización en actividades llevadas a cabo dentro del país. Algunos profesores, por ejemplo, tienen dificultades integrando los variados contextos culturales presentes en una sala de clases internacional.

Las políticas institucionales internacionales dedican poca atención al desarrollo de competencias de sus académicos y del cuerpo docente para prepararlos en la implementación de varias formas de internacionalización dentro del país. Incorporar la internacionalización como un componente fijo de los programas de profesionalización de los académicos tales como la Cualificación Básica de Enseñanza (BKO por sus siglas en inglés) en los Países Bajos, puede abrir la mente de los profesores a las posibilidades que la internacionalización les ofrece. Algunas instituciones ya han llevado esta idea un poco más lejos y han desarrollado un módulo extra voluntario siguiendo el modelo de la Cualificación Básica de Enseñanza. Tal módulo ofrece a los profesores herramientas concretas para hacer que la internacionalización apoye sus métodos de enseñanza específicos y sus objetivos. Además ayuda al cuerpo docente a tener una nueva percepción sobre las potenciales experiencias de aprendizaje ofrecidas por la internacionalización.

### UN GRAN POTENCIAL

En general, pareciera que el concepto de sala de clases internacional en las instituciones de educación superior holandesas, está enfocado principalmente a estudiantes talentosos del extranjero. En algunos casos, el hecho de que los estudiantes holandeses puedan mejorar sus competencias internacionales e interculturales en una sala de clases internacional es casi visto como un efecto secundario.

---

**La mayoría de las instituciones opta por enfocarse específicamente en las competencias internacionales e interculturales para cada programa y son cautelosas al momento de implementar una política institucional centralizada.**

---

Se puede, por lo tanto, alcanzar niveles más altos de competencia internacional e intercultural si las instituciones crean de manera consciente situaciones controladas que lleven a la colaboración intercultural y a la utilización del conocimiento internacional específico de los estudiantes.

Otras actividades que parecieran ofrecer un gran potencial para desarrollar competencias internacionales e interculturales en los estudiantes, y sin embargo son

mencionadas solo raramente en otros documentos sobre políticas de educación, son los proyectos de movilidad virtual y de cooperación en el desarrollo. Los proyectos de movilidad virtual han sido desarrollados en varias instituciones durante los últimos cinco a diez años. Sin embargo, esto no se refleja en la atención que se le da a esta actividad en los planes institucionales. Aquellos que son activos en esta área son modestos en referirse a los proyectos en términos de fuentes para construir competencias en los estudiantes holandeses.

### UN MARCO DE POLÍTICAS

La mayoría de las instituciones de educación superior holandesas específicamente menciona la importancia de las competencias internacionales e interculturales para los estudiantes en sus estrategias institucionales. Además, la internacionalización en casa recibe una justa cantidad de atención en estos documentos. Sin embargo, el concepto va a beneficiarse de más claridad y posiblemente de un marco institucional. Las políticas institucionales podrían incluir medidas especificando que todos los programas de estudio debieran incorporar competencias internacionales e interculturales relevantes. El método apropiado para examinar estas debiera entonces ser especificado en las políticas institucionales. Además, las políticas pueden seguir elaborándose definiendo claramente términos como internacionalización curricular, programas de estudios con orientación internacional y sala de clases internacional.

El gobierno holandés quiere aumentar el número y el impacto de las actividades enfocadas a la internacionalización en la educación superior en casa. Sin embargo, aunque cualquier marco nacional para la internacionalización puede incluir indicaciones, medios y métodos, es más importante que este de la suficiente libertad para que los programas de estudio experimenten y descubran qué formas de internacionalización (en casa) se adecuan al perfil de cada programa específico.

---

**Las políticas institucionales podrían incluir medidas especificando que todos los programas de estudio debieran incorporar competencias internacionales e interculturales relevantes.**

---

El enfoque en las competencias internacionales e interculturales de los estudiantes puede ser potenciado

por el gobierno holandés a través de la promoción de programas de estudio e instituciones que postulen a una función distintiva (de calidad) para la internacionalización de la Organización de Acreditación Flamenco-Holandesa. El núcleo del marco de evaluación para la certificación son los resultados de aprendizaje internacional e intercultural definidos por el programa. La ventaja de este modelo es que apoya e incluso estimula la internacionalización de programas específicos. Esto permite que exista un grado óptimo de “valor agregado” de la internacionalización, relevante a las características únicas de un programa, mientras se emplea un marco que puede aplicarse a todos los programas.

En una sociedad donde las instituciones de educación superior tienen un alto nivel de autonomía, como sucede en los Países Bajos, las políticas nacionales de internacionalización necesitan no solamente reflejar los objetivos económicos nacionales, sino ante todo necesitan reflejar las tareas principales de las instituciones de educación superior para ser efectivas. ■

## Cambio ideológico en la internacionalización del sistema de educación superior indio

**MONA KHARE**

*Mona Khare es profesora en el Centro de Investigación de Políticas en Educación Superior: Departamento de Planificación de la Educación, Universidad Nacional de Planificación y Administración de la Educación, Nueva Delhi. Correo electrónico: monakhare@nuepa.org*

La economía en auge de India en los últimos años ha sido apoyada por un rápido y creciente sector de servicios, mayor participación en los mercados globales, una clase media que aumenta rápidamente y una población juvenil que crece explosivamente. Con una cohorte de edad universitaria en India que se proyecta alcance los 400 millones para el año 2030, la comunidad internacional ve a India como un socio importante en el desarrollo de la educación. La opinión global se sostiene a través del enfoque del duodécimo Plan Quinquenal en curso, al hacer de India un centro de educación regional a través de la promoción de mayores colaboraciones internacionales.

Este es el resultado lógico de aumentar la globalización e internacionalización de la educación en todo el mundo, así como el deseo de India de surgir como un centro de educación regional, como parte de su estrategia para fortalecer su presencia regional tanto económica como políticamente.

### **AUMENTO EN EL INTERCAMBIO Y COLABORACIONES—CAMBIO DE IDEOLOGÍA**

La apertura de la economía bajo restricciones financieras en los 90 fue el cambio determinante en la ideología de India desde el “proteccionismo” al “liberalismo” y se refleja en su acercamiento hacia la planificación de desarrollo de la educación. A pesar de que los servicios educacionales aún no son libremente comerciables en el marco del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios, han surgido rápidamente varias formas de conectarse con la comunidad académica internacional durante la última década aproximadamente. Si bien no hay un plan estratégico explícito para actuar como una fuerza rectora en este aspecto, un cambio en las prácticas de internacionalización se hace evidente. India ya no quiere ser identificada como una “nación receptora”, sino más bien surgir como un socio igualitario. El movimiento de India desde una nación receptora de norte-sur a un socio en sur-sur, norte-sur y cooperación triangular es visto como un gran indicador de su cambio ideológico. Este movimiento se puede entender mediante varios cambios claves en los últimos años.

### **CO-CREADORES**

Los nuevos modos de cooperación en educación internacional consisten en la coinnovación y cocreación en ambas direcciones sur-sur y norte-sur, y asociaciones temáticas bien definidas a largo plazo. La filantropía en la cooperación en educación internacional está siendo reemplazada por colaboraciones intergubernamentales de base amplia y más sistemáticas, lo que se está consolidando después de largos diálogos sobre política entre las diferentes partes interesadas en condiciones mutuamente aceptables y dominios mutuamente beneficiosos. La Iniciativa para el Conocimiento Singh-Obama con los Estados Unidos, la Iniciativa de Educación e Investigación Reino Unido-India, las Meta Universidades indo alemanas, el Consejo de Educación Nueva Zelanda-India y la Iniciativa de Investigación Israel-India son todos ejemplos de este cambio.

**India ya no quiere ser identificada como una “nación receptora”, sino más**